

EL HECHIZO DE UNAS ACTRICES - El Nuevo Herald (Miami, FL) - May 4, 1984 - page 11

May 4, 1984 | El Nuevo Herald (Miami, FL) | NORMA NIURKA Critica de teatro de El Miami Herald | Page 11

A pesar de que fue escrita en 1953 por un autor estadounidense, y se desarrolla a finales del Siglo XVII, en un pueblo de Massachusetts, la intemporalidad y universalidad de Las Brujas de Salem son evidentes.

Hoy día, en un teatro hispano de Miami, puede resultar tan actual como entonces. ¿No vive el mundo a diario la caza de brujas, en grandes o pequeñas escalas?

Y es que Las Brujas de Salem, de Arthur Miller, estrenada por la compañía RAS/Avante, en el Koubek Memorial Center, se trata de una crítica de valores, un recordatorio a la conciencia social sobre la intolerancia religiosa, el fanatismo, la superstición, la hipocresía y la injusticia de parte de la llamada 'justicia'.

Es una obra política de un dramaturgo intelectual que se ha destacado por sus preocupaciones filosóficas y religiosas. En esta, considero que se ha preocupado tanto por esas consideraciones que olvido dibujarnos más a los personajes y los presento demasiado en blanco y negro (los buenos-buenos y los malos-malos).

Aunque es válido que se haya presentado a Miller en español, sería más importante revisar nuestra dramaturgia a fin de relegar un poco las traducciones y valorar nuestras obras.

El director, **Alberto Sarrain**, le ha otorgado simbolismo y cierta poesía a su montaje, ayudado por el vestuario en blanco, negro y rojo, de Gonzalo Rodríguez.

La adaptación de la obra ha limitado a tres los cuatro actos, los ha recortado y ha eliminado personajes. La cámara negra y los distintos niveles que creo C. Michael Jayson (que funcionan bastante bien, estética y prácticamente) sustituyen la escenografía realista de Miller.

El director también ha puesto de su imaginación detalles interesantes, como el juego/danza de Abigail con lo que representa la fuerza del 'espíritu del mal'.

Juanita Baro aprovecha su talento como bailarina para interpretar el papel de la negra esclava con sutileza y profesionalismo. Juanita es un elemento utilísimo al teatro por su gran ductilidad.

Marilyn Romero, como una de 'las brujas', demostro que ya no es solamente 'una promesa' sino una actriz vehemente y sensible; la buena actriz Glenda Diaz-Rigau necesita profundizar más en su personaje y cuidar detalles esenciales como el de dar verdaderas bofetadas.

Gigi Gonzalez es una sorpresa agradable. La muchacha, que ha permanecido durante años en el campo técnico del teatro, hace su entrada en el de la actuación por el camino de Las Brujas, con

sensibilidad y veracidad.

La desigualdad existente entre los interpretes masculinos y los femeninos es causante del mayor fallo de esta puesta en escena. Es una lastima que Mario Ernesto Sanchez no sepa aprovechar su imponente presencia y estatura, y se mueva sin saber donde poner su cuerpo. (Por otra parte, me parece horrible la pronunciacion del nombre Abigail como Abigel).

La creatividad del director fue demasiado lejos en la escena final, cuando quiso mostrarnos un cuadro biblico, apoteosico, con el actor pendiente de la horca y las brujas a sus pies. Logro una imagen bella que desentona con el contenido de la obra, y las palomas echadas a volar resultaron problematicas, con ruido anticlimatico de alas chamuscadas, borrando de un plumazo (o varios) el efecto que se queria lograr.

(Las Brujas de Salem se presentan en el Koubek Memorial Center los viernes y sabados a las 9 P.M. y los domingos a las 5 P.M. hasta el 27 de mayo. Boletos \$6).

CITATION (MLA STYLE)

Critica de teatro de El Miami Herald, NORMA NIURKA. "EL HECHIZO DE UNAS ACTRICES." *Nuevo Herald, El (Miami, FL)*, FINAL ed., sec. GALERIA, 4 May 1984, p. 11. *NewsBank*, infoweb.newsbank.com/apps/news/document-view?p=WORLDNEWS&docref=news/0EB9616676211CDD. Accessed 6 May 2019.

Copyright (c) 1984 El Nuevo Herald